



# TEATRO SCIENTIFICO

## L'esatto e L'improbabile

**Festival di Teatro e Scienza**

**25 ottobre ore 10**

**Istituto Comprensivo Statale di Casperia (Rieti)**

L'iniziativa denominata "L'esatto e L'improbabile, Festival di Teatro e Scienza", intende favorire l'emergere e lo sviluppo di nuove forme di espressione culturale e artistica negli spettacoli a dominante teatrale, non trascurando l'uso delle nuove tecnologie multimediali.

L'esperimento del teatro multimediale, nulla togliendo alle emozioni di una delle più antiche espressioni artistiche, può favorire la diffusione della cultura ed aiutare l'evoluzione scientifica e tecnologica, anche delle telecomunicazioni, nel senso del servizio all'uomo.

*Per la rappresentazione teatrale connessa con la scienza e le nuove tecnologie, è stato scelto il testo: Trattamento di quiescenza, dalle "Storie naturali" di Primo Levi.*

Non tutti conoscono il secondo filone dell'opera di Levi, che è legato all'esperienza nel campo della chimica, dal quale scaturiscono due temi fondamentali: il mondo del lavoro con "La chiave a stella" del 1978 e il mondo dell'esplorazione sulla materia, tesa a registrarne le suggestioni: colpi di sonda fantastici, sortilegi sempre incombenti nell'affascinante struttura del reale ("Storie naturali", 1966, "Il sistema periodico", 1975).

Qui Levi si rifà alla sua professione di chimico, o meglio trae spunto dalla facoltà che tale mestiere gli offriva di pervenire rapidamente al fondo delle cose, al nodo delle esperienze in una più semplice parola, alla radice dei mali che travagliano l'umanità: è una nuova ricerca umana e civile, nella quale convergono tutti gli elementi che sembrano astrarre dalla concretezza dell'umano per affluire sintomaticamente nel discorso tecnico e scientifico.

La scelta del testo "Trattamento di quiescenza" è basata sull'attualità della tematica esposta da Primo Levi che già 35 anni fa, ipotizzò non solo i progressi della scienza e della tecnologia, ma anche i possibili rischi per l'uomo e per la sua visione della vita.

Per rendere al meglio la trasposizione da un testo scritto ad uno multimediale, saranno utilizzate tecnologie innovative coordinate fra loro che interagiscono in un box "tecnologico" dove il protagonista con l'aiuto di un casco e attraverso uno schermo può vivere sensazioni inedite che gli permetteranno di esaurire la sua gamma di desideri ma anche gli stimoli vitali.

Tutto ciò prevede elaborazione tecnologica di appositi contenuti, un sistema di videoconferenza, attori, tecnici e strutture idonee, luci, la costruzione della scena come postazione futuribile, il tutto coordinato da una regia multimediale.

Per avvicinare i presenti al significato dell'iniziativa (docenti, studenti sia di scuola media inferiore che superiore e universitari), la rappresentazione vera e propria sarà preceduta da una introduzione a più voci

che illustra in un breve excursus i progressi della scienza e della tecnologia dal medioevo ai giorni nostri e il loro impatto sulla società. A conclusione gli studenti potranno porre quesiti o esporre le loro considerazioni.

## **Programma della manifestazione**

**25 ottobre 2002**

**Istituto Comprensivo Statale di Casperia - Rieti**

**ore 10**

**Apertura della manifestazione: Giancarlo Sileri, Sindaco di Casperia  
Saluti delle Autorità presenti.**

**ore 10,30**

**Coordinatore: Raffaello Masci, giornalista**

**Introduzione: Lucio d'Ilario**

**Ordinario di Chimica delle macromolecole e Presidente del CCL in Chimica industriale dell'Università "La Sapienza" di Roma**

**sul tema "La concezione della scienza nel Medioevo e nel Terzo Millennio".**

**ore 11**

**Presentazione del progetto "Primo Levi e il Trattamento di quiescenza"**

**Augusta Busico**

**Presidenza Consiglio Ministri, Dipt. Informazione e Editoria**

**Franco Tuba**

**Project Manager Società di comunicazione "Tips&Tricks", Roma**

**ore 11,20**

**L'associazione artistico-culturale "Divieto di Affissione"**

**per "L'Esatto e l'Improbabile", Festival di Teatro e Scienza"**

**presenta "Trattato di quiescenza" di Primo Levi.**

**Adattamento a cura di Franco Tuba e Emanuele Barresi e con Paolo Giammarelli e Emanuele Barresi.**

**Ore 12**

**Dibattito e conclusioni**

**Patrocini: Commissione Europea, Ministero Istruzione Università Ricerca,  
Regione Lazio**

---

Ref. dott.ssa Augusta Busico - fax 0677206257; 335376186; [icsociety@tin.it](mailto:icsociety@tin.it) ;

Enti:International Communication Society - Roma Sito progetto : [www.icsociety.net](http://www.icsociety.net)

---



# TEATRO SCIENTIFICO

## **The Exact and the Improbable**

**Festival of Theatre and Science  
25th October, h. 10  
Public School in Casperia (Rieti)**

The initiative called “The Exact and the Improbable, Festival of Theatre and Science” intends to promote the birth and development of new forms of cultural and artistic expressions in theatrical performances without ignoring the use of new multimedia technologies.

The experiment of multimedia theatre, without taking away anything from the emotions of one the oldest artistic expressions, can promote the dissemination of culture and contribute to scientific and technological development also of telecommunications in the sense of service to man.

The text “Retirement package”, from “Natural Stories” by Primo Levi has been chosen for the theatrical performance connected with science and new technologies.

Not everybody knows the second current of Levi’s work which is linked to the experience in the field of chemistry from work with “La chiave a stella” (The star key) of 1978 and the world of exploration on matter intended to register its influences: fantastic probe blows, always imminent sortileges in the fascinating structure of the real (“Natural Stories, 1966, “The periodic system,”, 1975).

Here Levi goes back to his profession as a chemist or rather gets some ideas from the power that such a job gave him to rapidly go to the bottom of things, to the care of experiences in a simpler word, to the root of evils which torment human kind. It is new human and civil research in which all the elements that seem to abstract from concreteness converge to symptomatically flow into technical and scientific speech.

The choice of the text “Retirement package” is based on the topical interest of themes written by Primo Levi who already 35 years ago assumed not only scientific and technological progress but also the possible risks for man and his vision on life.

To succeed in the transposition from a written to a multimedia text, innovative technologies coordinated one with another will be used.

They will interact in a “technological box” where the protagonist with the help of a helmet and through a screen can live unknown sensations which will enable him to exhaust his wide range of desires but also his vital stimuli.

All this envisages technological elaboration of specific contents, a system of videoconference, actors, technicians and a proper structures lights, the building of the set as an installation of the future, everything coordinated by a multimedia direction.

To approach teachers, middle and high school and university students to the meaning of the initiative we want the performance to be preceded by a more than one voice introduction which shows scientific and technological progress in a short excursus from the Middle Ages to our times and their impact on society. At the end students can ask questions or express their own opinions.

---

Ref. dott.ssa Augusta Busico - fax 0677206257; 335376186; [icsociety@tin.it](mailto:icsociety@tin.it) ;

Enti:International Communication Society - Roma Sito progetto : [www.icsociety.net](http://www.icsociety.net)

---